



Gebrauchsanweisung
Haarschneidemaschine Typ 1170/1400/1411

Operating instructions
Hair clipper type 1170/1400/1411

Mode d'emploi
Tondeuse à cheveux Type 1170/1400/1411

Istruzioni per l'uso
Macchinetta tagliacapelli tipo 1170/1400/1411

Instrucciones de uso – Máquina de corte de pelo modelo 1170/1400/1411

Manual de instruções – Máquina para corte de cabelo Tipo 1170/1400/1411

Gebruiksaanwijzing
Tondeuse type 1170/1400/1411

Bruksanvisning
Hårklippningsmaskin modell 1170/1400/1411

Brugsanvisning
Hårklipper type 1170/1400/1411

Käyttöohje
Hiustenleikkauskone Tyypin 1170/1400/1411

Kullanım Rehberi
Saç kesme makinesi Tip 1170/1400/1411

Instrukcja obsługi – Maszynka do strzyżenia włosów typ 1170/1400/1411

Návod k použití
Zastříhovač vlasů typ 1170/1400/1411

Návod na obsluhu – Strojek na strihanie vlasov typ 1170/1400/1411

Korisničke upute
Šišač za kosu – tip 1170/1400/1411

Használati útmutató
Hajvágó gép 1170/1400/1411 típus

उपयोग संबंधी निर्देश-पुस्तिका
बाल काटने की मशीन मॉडल 1170/1400/1411

Инструкция по использованию – Машинка для стрижки волос, тип 1170/1400/1411

Інструкція з використання – Машинка для стриження волосся, тип 1170/1400/1411

Οδηγίες χρήσης
Κουρευτική μηχανή τύπος 1170/1400/1411

تعليمات الاستعمال
1170/1400/1411 جهاز لحلاقة الشعر طراز
دستور العمل استفاده
1170/1400/1411 ماشین اصلاح مدل

de

en

fr

it

es

pt

nl

sv

da

fi

tr

pl

cs

sk

hr

hu

hi

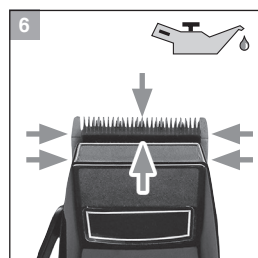
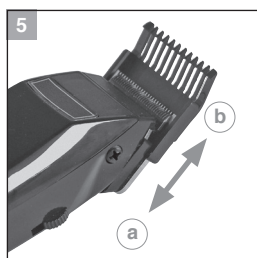
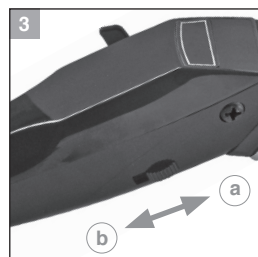
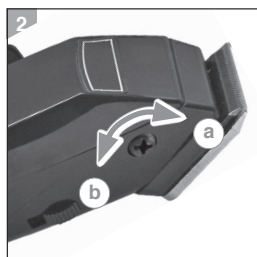
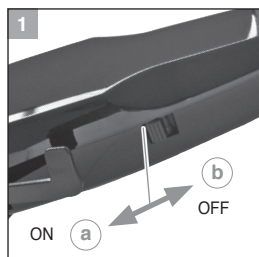
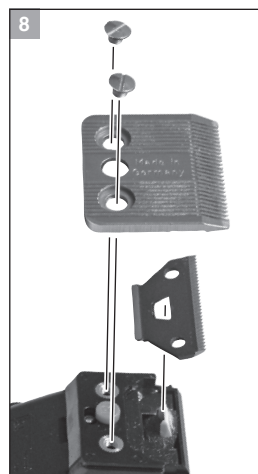
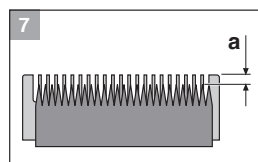
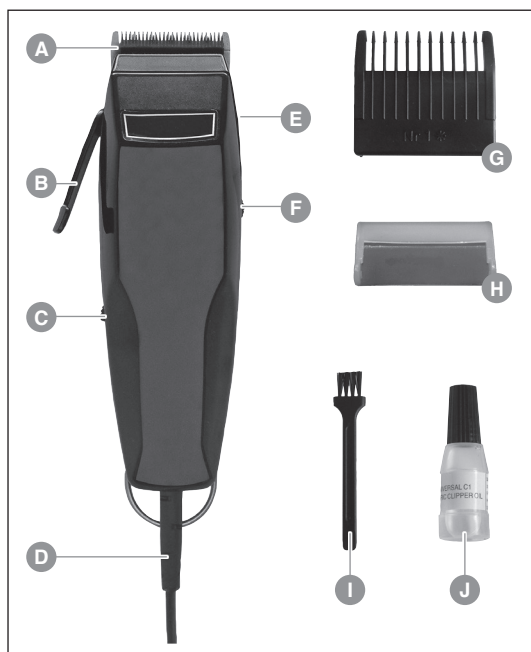
ru

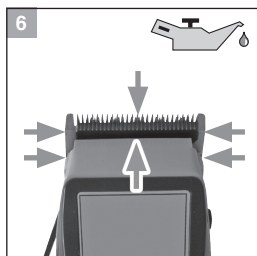
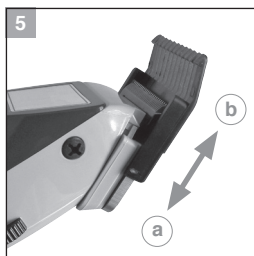
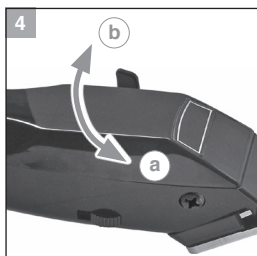
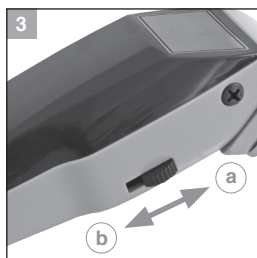
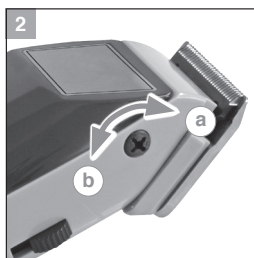
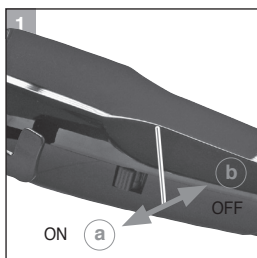
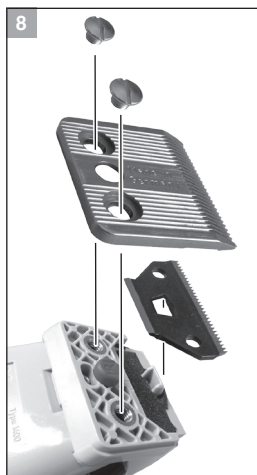
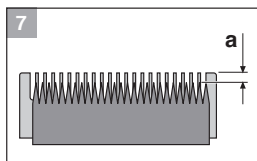
uk

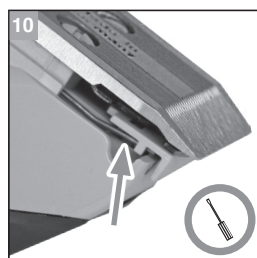
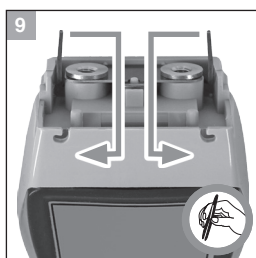
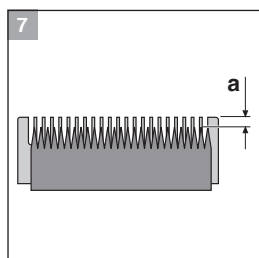
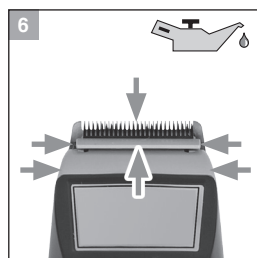
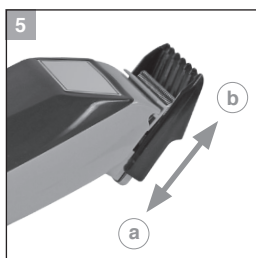
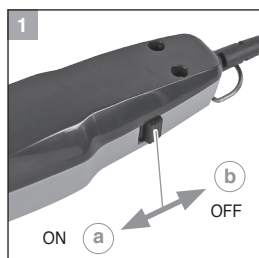
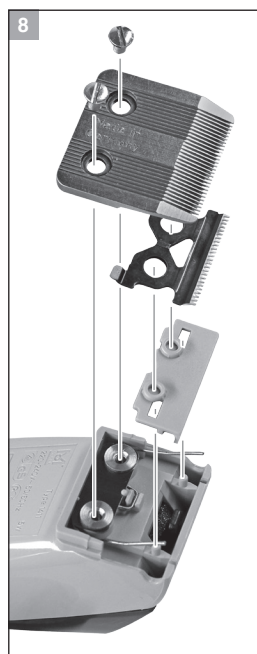
el

ar

fa







Важные рекомендации по безопасности

При использовании электрических приборов, в целях собственной безопасности и предотвращения травм и электрических ударов, необходимо соблюдать следующие рекомендации:

Перед эксплуатацией следует полностью прочесть и понять данную инструкцию по использованию!

- Используйте машинку для стрижки волос только для стрижки волос людям.
- Используйте машинку для стрижки животных только для стрижки волосяного покрова и шерсти животных.
- Применяйте прибор только в целях, указанных в руководстве по пользованию.
- Не допускайте, чтобы дети играли с упаковкой прибора, так как она представляет опасность (опасность удушья!).
- Данный прибор может быть использован детьми старше 8 лет и лицами с недостаточными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также недостаточным опытом или знаниями только под наблюдением ответственных лиц или же в том случае, если им были разъяснены правила безопасного обращения с прибором и они осознали опасности, исходящие от прибора. Нельзя допускать, чтобы дети играли с прибором. Дети не должны заниматься очисткой или обслуживанием прибора без контроля со стороны взрослых.
- Сохраняйте данную инструкцию для последующего использования и передайте ее вместе с прибором следующему владельцу или пользователю.
- Подключайте прибор только к сети переменного тока с напряжением, указанным на табличке прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Не пользуйтесь прибором возле ванны, душа и других емкостей с водой. Также не пользуйтесь прибором в местах с высокой влажностью воздуха. После каждого использования вынимайте вилку из розетки, так как близость воды представляет опасность даже для выключенного прибора.
- Ни в коем случае не дотрагивайтесь до упавшего в воду прибора, а также до воды, в которую он упал. Немедленно выньте вилку из розетки.
- В случае падения прибора в воду его дальнейшее использование запрещено.
- НЕ ДОПУСКАЙТЕ контакта прибора с водой или другими жидкостями.
- В качестве дополнительной меры безопасности в силовой контур ванной комнаты рекомендуется встроить устройство защитного отключения (УЗО), настроенное на утечку тока не более чем 30 мА.
- Обратитесь за советом к Вашему электрику.
- Перед очисткой или проведением мер по техническому обслуживанию прибора выньте вилку из розетки.
- Не используйте прибор, если он испортился после падения на пол или если поврежден сетевой кабель. Во избежание возникновения опасности поврежденный сетевой кабель разрешено заменять только в авторизованном сервисном центре или квалифицированному специалисту с использованием оригинального нового кабеля.
- Ремонт должен производиться исключительно в уполномоченном сервисном центре и только с использованием комплектующих производителя. Починку электроприбора разрешается проводить только специалистам в области ремонта электротехники.
- Используйте только комплектующие, рекомендованные изготовителем.

- Выключая прибор, никогда не тяните за сетевой кабель или за сам прибор.
- Не держите прибор за сетевой кабель при переноске или при пользовании.
- Не обматывайте сетевой кабель вокруг прибора.
- Не допускайте соприкосновения прибора и сетевого кабеля с горячими поверхностями.
- Не храните и не используйте прибор с перекрученным или заломленным сетевым кабелем.
- Никогда не используйте прибор, если вблизи применяются аэрозольные распылители (спреи) или происходит выделение кислорода.
- В результате длительной эксплуатации блок ножей может нагреться. Периодически выключайте прибор и дожидайтесь охлаждения блока ножей.
- Не подвергайте прибор длительному воздействию температур ниже 0°C или выше +40°C. Защищайте прибор от прямых солнечных лучей.
- Этот прибор не предназначен для промышленного использования.
- Прибор имеет надежную электроизоляцию и не создает радиопомех. Прибор соответствует требованиям директивы ЕС по электромагнитной совместимости 2014/30/ЕС и директивы о низком напряжении 2014/35/ЕС.



- При повреждениях из-за использования не по назначению или с нарушением данных инструкций мы ответственности не несем.

Наименование деталей

- A** Блок ножей
 - B** Рычажок для регулировки длины стрижки
 - C** Выключатель
 - D** Сетевой кабель
 - E** Регулировочный винт
 - F** Фиксатор рычажка регулировки длины стрижки
 - G** Насадка
 - H** Защитный колпачок для ножей
 - I** Щеточка для чистки
 - J** Масло для блока ножей
- На рисунках не указаны** дополнительные насадки, ножницы или же расчески (в зависимости от модели)

Работа от сети

- Смажьте блок ножей (рис. 6).
- Вставьте сетевую вилку в розетку.
- Включите прибор с помощью выключателя (рис. 1 ⓐ).
- После использования выключить прибор посредством выключателя/выключателя (рис. 1 ⓑ) и вытянуть сетевой кабель.

Указания для типа 1170 и 1400

Иногда слышимый при включении удар различной степени громкости производится двигателем переменного тока. Это нормально и не является неисправностью прибора. Возникновение длительного звука означает не поломку прибора, а необходимость его новой настройки с помощью регулировочного винта (E) в соответствии с параметрами питающего напряжения (см. следующий абзац).

Регулировка диапазона движения ножа (тип 1170 и тип 1400)

Оптимальная настройка диапазона движения ножа производится на заводе-изготовителе. Тем не менее он может измениться из-за колебаний напряжения. При пониженном напряжении диапазон движения ножа может сократиться, а при перенапряжении - увеличиться. В случае необходимости Вы можете самостоятельно настроить диапазон движения ножа с помощью регулировочного винта (E). Используйте для этого отвертку.

- Включите прибор с помощью выключателя (рис. 1 ⓐ).
- Поворачивайте регулировочный винт (E) по часовой стрелке, пока не раздастся громкий звук (рис. 2 ⓐ).
- После этого поверните регулировочный винт против часовой стрелки ровно настолько, чтобы звук прекратился (рис. 2 ⓑ).

Регулировка длины стрижки (тип 1170 и тип 1400)

- Обычная длина стрижки без насадки составляет около 0,7 мм.
- Длину стрижки можно регулировать (в том числе во время работы машинки) в диапазоне от 0,7 до 3 мм. Для этого:
- Передвинуть фиксатор рычага регулировки вниз (рис. 3 ⓐ).
- С помощью бокового регулировочного рычага (рис. 4 ⓐ) длину стрижки можно выбрать из нескольких фиксированных положений фиксации (Multi-Click).
- При передвижении фиксатора вверх (рис. 3 ⓑ) регулировка снимается, и машинка снова устанавливается на исходную длину стрижки (около 0,7 мм).

Установка и отсоединение насадок

- Надвиньте насадку на блок ножей в направлении стрелки «а» до упора (рис. 5 ⓐ).
- Насадку можно снять, передвинув ее в направлении стрелки (рис. 5 ⓑ).

Стрижка с использованием насадок (тип 1170 и тип 1400)

В зависимости от модели машинка комплектуется различными насадками. В качестве дополнительных принадлежностей можно в качестве опции приобрести насадки № 1 (4,5 мм), № 2 (6 мм), № 3 (9 мм), № 4 (14 мм), № 5 (19 мм) и регулируемую насадку (4 – 18 мм).

- Для того чтобы добиться указанной длины стрижки, рычажок для регулировки длины стрижки не должен быть зафиксирован (рис. 4 ⓑ), для чего фиксатор следует передвинуть вверх (рис. 3 ⓐ).

Очистка и уход

- Не опускайте прибор в воду!
- После каждого использования очистите блок ножей от волос с помощью щетки.
- Протирайте прибор только мягкой, при необходимости слегка влажной тряпкой.
- Не используйте для чистки растворители и абразивные чистящие средства!
- Чтобы добиться длительной и бесперебойной работы прибора необходимо часто смазывать блок ножей маслом (рис. 6).
- Если после длительного использования, несмотря на регулярную чистку и смазку, производительность стрижки снижается, блок ножей необходимо заменить.
- После использования наденьте на нож защитный колпачок.
- Храните прибор только с защитным колпачком для ножей.

Замена стригальной гребенки и стригального ножа

- Выключите прибор с помощью выключателя (рис. 1 ⑤).
- Выньте сетевую вилку из розетки.
- Отпустите на блоке ножей оба винта. Снимите стригальную гребенку и стригальный нож (рис. 8).

Монтаж, тип 1170 и 1400:

- **Внимание!** Запрещается фиксировать рычажок регулировки (B). Разблокировка рычажка производится путем сдвига фиксатора (E) вверх (рис. 3 ②).
- Установите стригальный нож на шейку приводного вала.
- Перед началом монтажа скользящие поверхности насадной гребенки и стригального ножа должны быть смазаны маслом (рис. 6).
- Устраните стригальный нож и снова закрутите два винта.
- При установке гребенки и нож выравниваются следующим образом (рис. 7):
- Перед тем как затянуть винты, выровняйте стригальный нож параллельно к стригальной гребенке на расстоянии прим. 0,5-1,0 мм.
- Данное расстояние должно соблюдаться и тогда, когда стригальная гребенка снимается в целях основательной чистки и потом заново устанавливается, так как в противном случае возникает риск травм.
- Затяните оба винта (рис. 8).

Монтаж, тип 1411:

- Установите стригальный нож на поводок (рис. 8).
- Перед началом монтажа скользящие поверхности насадной гребенки и стригального ножа должны быть смазаны маслом (рис. 6).
- **Для облегчения монтажа зафиксируйте пружинные концы**, для этого с помощью пинцета прижмите пружинные концы вниз и зафиксируйте в углублении корпуса (рис. 9).
- Установите стригальный нож с поводком на корпус.
- Устраните стригальный нож и снова закрутите два винта.
- При установке гребенки и нож выравниваются следующим образом (рис. 7):
- Перед тем как затянуть винты, выровняйте стригальный нож параллельно к стригальной гребенке на расстоянии прим. 0,1-0,5 мм.
- Данное расстояние должно соблюдаться и тогда, когда стригальная гребенка снимается в целях основательной чистки и потом заново устанавливается, так как в противном случае возникает риск травм.

- Затяните оба винта (рис. 8).
- **Отпустите фиксаторы пружин.** С помощью отвертки нажмите вниз оба пружинных конца (рис. 10).

Утилизация в странах ЕС



Прибор нельзя утилизировать вместе с бытовым мусором. В рамках правил стран ЕС об утилизации электрических и электронных приборов прибор принимается бесплатно в коммунальных пунктах сбора и вторичной переработки. Надлежащая утилизация способствует защите природы и предотвращает возможные вредные воздействия на человека и окружающую среду.

Утилизация в странах, не относящихся к ЕС

По окончании срока службы утилизируйте прибор без вреда для окружающей среды.

Гарантия

Данное изделие сертифицировано в соответствии с действующим законодательством и стандартами РФ и Таможенного Союза. Приведенные ниже условия гарантии распространяются только на изделия, реализуемые на территории Таможенного Союза. Информацию о сертификатах соответствия и условиях гарантии можно получить у продавца или в Представительстве производителя в РФ и РБ.

1. Настоящая заводская гарантия на качество изделия и материалов действует помимо законных обязательств, возникающим в отношениях между продавцом и покупателем, и никак не ограничивает таковые обязательства.

2. Фирма WAHL гарантирует, что приобретаемые покупателем новые малые электроприборы не имеют дефектов.

Данная гарантия не распространяется на детали, подлежащие естественному износу или старению, такие как: режущие ножи, детали трансмиссии, бритвенные сетки, насадки, элементы питания.

Гарантия не действует в следующих случаях:

- если изделие неправильно применялось или недостаточно обслуживалось;
- если изделие было повреждено в результате его применения не по прямому назначению, излишней нагрузки, внешнего физического или химического воздействия;
- если причиной дефекта стало несоблюдение инструкции по эксплуатации и уходу;
- если ремонт или попытка ремонта были предприняты лицами не авторизованными производителем или его Представительством в РФ и РБ для выполнения таких работ.

3. Продолжительность гарантийного срока устанавливается законодательством страны, где изделие было приобретено, но в любом случае не может превышать 3 лет. Для территории РФ и РБ устанавливается гарантийный срок 12 месяцев.

Продолжительность гарантии исчисляется с даты продажи изделия покупателю.

Дата продажи, наименование продавца, наименование изделия, его индивидуальный номер (если имеется) и/или дата производства обязательно заносятся в гарантийный талон, заверяются подписью и печатью продавца, а также подписью покупателя, подтверждающего свое согласие с условиями гарантии. Заводская гарантия не действует при отсутствии заводского гарантийного талона и таких записей в нем, при подмене заводского гарантийного талона любым другим.

4. Дефекты изделия, которые возникли в течение гарантийного срока, и были заявлены нашему Представительству или продавцу в письменной форме в пределах трех недель с момента появления таких дефектов, бесплатно устраняются фирмой WAHL в соответствии с условиями данной гарантии. Ремонт может производиться на заводе фирмы WAHL или в авторизованном сервисном центре. Фирма WAHL оставляет за собой право заменить дефектное изделие на исправное, аналогичной конструкции, если проведение ремонта невозможно по каким-либо причинам. После исправления дефекта дальнейшие претензии покупателя по данной гарантии, особенно в части возмещения ему каких-либо расходов, ущерба, ограничения его прав или упущенной выгоды исключаются. Законодательные или контрактные претензии, возникающие в отношении недостатков использованных материалов, находятся вне действия данной гарантии.

После выполнения ремонта по данной гарантии изначально установленный на изделие гарантийный срок не продлевается.

5. Детали, заменяемые при выполнении гарантийного ремонта, а также изделия замененные целиком по данной гарантии становятся собственностью фирмы WAHL.

6. При обращении к нам за оказанием сервисных услуг без достаточных на то оснований фирма WAHL, ее Представительство или продавец вправе истребовать компенсацию понесенных затрат.

7. В случае появления дефекта просим обращаться к продавцу, где изделие было приобретено, либо в ближайший авторизованный сервисный центр.



de

en

fr

it

es

pt

nl

sv

da

fi

tr

pl

cs

sk

hr

hu

hi

ru

uk

el

ar

fa

Deutschland

WAHL GmbH
Villinger Straße 14
78089 Unterkirchach

Serviceline: +49 (0) 77 21 806-903
Service Fax: +49 (0) 77 21 806-205
www.wahlgmbh.de/service

UK

WAHL UK Ltd.
Herne Bay Trade Park
Sea Street
Herne Bay
Kent, CT6 8JZ

Serviceline: +44 (0) 12 27 74 00 66
e-mail: customer.services@wahl.co.uk

Italia

WAHL Italia s.r.l.
Via Piero Gobetti, 52
40129 Bologna

Tel: +39 0 51 37 42 53
Fax: +39 0 51 37 07 59
e-mail: info@wahlitalia.com

Nederland

WAHL Nederland B.V.
Engelenburgstraat 36
7391 AM Twello

Tel.: +31 (0) 5 71 26 83 68 Service
Fax: +31 (0) 5 71 26 83 61
e-mail: sales@wahl.nl

India

Wahl India Grooming Products Pvt. Ltd.
201, 2nd Floor, 'X' Cube, Opp. Fun Republic,
New Link Road, Andheri (W),
Mumbai – 400053, Maharashtra, India

e-mail: customercare@wahl-india.in

Magyarország

WAHL Hungária Kft.
9200 Mosonmagyaróvár
Barátság u. 2

Szervizvonal: +36 (0) 96 578-240
Szerviz-fax: +36 (0) 96 578-249
e-mail: service@wahl.hu

España

WAHL Spain, S.L.U.
C/Catedrático Casabó, 2
46910 Sedaví (Valencia)

Tel.: +34 90 210 37 35
Tel.: +34 96 376 38 12
Fax.: +34 96 376 38 88
www.wahlspain.es
e-mail: service@wahlspain.es

France

WAHL France
13 rue du Parc
67205 Oberhausbergen

Tél : +33 (0) 3 88 10 12 30
Fax : +33 (0) 3 88 13 41 91
e-mail: info@wahlfrance.com

Россия

ООО УОЛЛ Рус
Ракетный бульвар, д. 16
129164 Москва

Тел.: +7 495 967 67 27
Факс: +7 495 967 68 27
e-mail: info@wahlrus.ru
www.wahlglobal.com

Kaufdatum Date of purchase Date d'achat Data di acquisto Fecha de compra	Data de compra Aankoopdatum Köpdatum Købsdato Ostopáivamáärä	Satin alma tarihi Data zakupu Datum koupě Datum zakúpenia Datum kupnje	A vásárlás időpontja खरीदने की तारीख Дата покупки Дата придбання Ημερομηνία αγοράς	الاتصال تاريخ خرید
--	--	--	--	-----------------------

Typ Type Modèle Tipologia Modelo	Tipo Type Typ Type Typppi	Model Typ Typ Typ Tip	Tipus मॉडल Модель Typ Τύπος	تاريخ الشراء مدل
--	---------------------------------------	-----------------------------------	---	---------------------

Stempel und Unterschrift des Händlers
Dealers stamp and signature
Cachet et signature du détaillant
Timbro e firma del rivenditore
Sello y firma del establecimiento
Carimbo e assinatura do comerciante
Stempel en handtekening dealer
Handlarens stämpel och underskrift

Forhandlerens stempel og underskrift
Myyjän leima ja allekirjoitus
Saticının kaşesi ve imzası
Pieczęć i podpis sprzedawcy
Razitko a podpis obchodníka
Pečiatka a podpis predajcu
Žig i potpis trgovca
A márkakereskedő pecsétje vagy aláírása

डीलर की मोहर और हस्ताक्षर
Штамп и подпись продавца
Печатка і підпис торговельного закладу
Σφραγίδα και υπογραφή του εμπορικού αντιπροσώπου
ختم وإمضاء البائع عنوان مركز الصيانة المحلي
مهر و امضای فروشنده